



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2005/L.37/Rev.1  
19 April 2005

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 19 повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ  
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

**Эфиопия (от имени Группы африканских государств): проект резолюции**

**2005/... Консультативное обслуживание и техническая помощь в Бурунди**

*Комиссия по правам человека,*

*подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы,*

*памятуя о том, что Бурунди несет обязательство соблюдать все международные и региональные договоры, участницей которых она является,*

*ссылаясь на свою резолюцию 2004/82 от 21 апреля 2004 года,*

*принимая к сведению доклад, представленный миссией по оценке относительно создания международной комиссии по судебному расследованию в Бурунди, посетившей эту страну в мае 2004 года (S/2005/158) во исполнение решения Совета Безопасности от 23 января 2004 года и по просьбе переходного правительства,*

*признавая* усилия, предпринятые Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и Европейским союзом в целях содействия мирному урегулированию бурундийского кризиса,

*признавая также* Арушское соглашение о мире и примирении в Бурунди от 28 августа 2000 года и обязанность переходного правительства в отношении обеспечения безопасности всех лиц, в частности гражданского населения, на своей национальной территории и надеясь, что в период проведения выборов и по окончании переходного периода вопросу прав человека будет по-прежнему уделяться особое внимание,

*осознавая* необходимость поддержки усилий правительства Бурунди по обеспечению безопасности всех гуманитарных работников в соответствии с принципами международного права,

*с удовлетворением отмечая* успешный ход осуществления программы демобилизации и реинтеграции,

*признавая* важную роль женщин в процессе примирения и поисках мира,

*с удовлетворением отмечая* тесное сотрудничество правительства Бурунди с находящимися в стране учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Отделением Организации Объединенных Наций в Бурунди и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в целях упрочения принципов прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад независимого эксперта (E/CN.4/2005/118) и итоги его первой поездки в Бурунди с 4 по 13 октября 2004 года;

2. *призывает* переходное правительство продолжать принимать меры по вовлечению всех слоев общества в процесс национального примирения путем диалога по вопросам организации общества и восстановления надежного и безопасного для всех институционального порядка и прочной системы правосудия в целях восстановления демократии и мира в интересах всех слоев бурундийского населения;

3. *приветствует* принятие законов о создании, организации, назначении и функционировании сил национальной обороны и национальной полиции;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* разработку закона о создании Национальной комиссии по установлению истины и примирения, а также его промульгацию президентом Республики 5 января 200 года, и призывает переходное правительство безотлагательно создать эту Комиссию;
5. *просит* переходное правительство успешно завершить процесс выборов, обеспечив уважение свободы убеждений и их выражения и свободы собраний в соответствии с Арушским соглашением;
6. *призывает* переходное правительство при поддержке партнеров продолжить процесс разоружения в рамках национальной программы демобилизации, разоружения и реинтеграции;
7. *решительно осуждает* все акты насилия, а также нарушения прав человека и международного гуманитарного права и призывает переходное правительство в кратчайшие сроки положить конец безнаказанности в рамках правового государства и обеспечить, чтобы лица, виновные в совершении насилия в целом и насилия против женщин, в частности, были преданы суду в соответствии с международными конвенциями и законом;
8. *осуждает также* незаконную продажу и распространение оружия и военного снаряжения, что препятствует миру и безопасности в регионе;
9. *настоятельно просит*, чтобы виновные в убийстве Папского нунция монсеньора Майкла Кортни были преданы суду;
10. *принимает к сведению* недавнее заявление движения ФНО Агатона Рвасы, в котором оно объявляет о прекращении вооруженной борьбы и готовности сесть за стол переговоров с целью заключения мирного соглашения с правительством, и надеется, что в рамках региональной инициативы и посредничества в целях достижения мира в Бурунди в самое ближайшее время будет рассмотрена позиция этого движения, и призывает все стороны к урегулированию конфликтов мирными средствами;
11. *приветствует* продолжение добровольной репатриации беженцев, принятых в Объединенной Республике Танзании, в рамках трехсторонних соглашений между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и правительствами Танзании и Бурунди и просит участвующие стороны создавать и улучшать условия для добровольного, окончательного и полностью безопасного возвращения; рекомендует также переходному правительству и

гуманитарным партнерам оказывать гуманитарную помощь перемещенным лицам и содействовать их возвращению и реинтеграции; и наконец, призывает переходное правительство добиваться урегулирования споров в отношении имущества репатриантов и перемещенных лиц;

12. *принимает к сведению* ратификацию правительством Бурунди Римского статута Международного уголовного суда 21 сентября 2004 года;

13. *выражает удовлетворение также* в связи с ратификацией правительством Бурунди двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка;

14. *настоятельно призывает* переходное правительство продолжить улучшать положение женщин и поощрять реинтеграцию женщин, ставших жертвами вооруженных конфликтов и насилия, а также улучшать условия их жизни, продолжая призывать стороны, которые еще не сделали этого, прекратить использовать детей в качестве солдат;

15. *с удовлетворением отмечает*, что требования, согласно которым доля женщин в органах, указанных в Арушском соглашении, должна составлять как минимум 30%, были закреплены в Конституции, промульгированной президентом Республики 18 марта 2005 года;

16. *высоко оценивает* усилия посредников Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Европейского союза в поисках долгосрочного урегулирования проблем Бурунди и призывает их продолжать свою деятельность, выступая за предоставление правительству Бурунди значительного объема помощи, с тем чтобы оно могло решать различные проблемы в области развития;

17. *приветствует* недавнюю Международную конференцию по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер, состоявшуюся в Дар-эс-Саламе 19 и 20 ноября 2004 года, и просит международное сообщество поддержать усилия соответствующих правительств в реализации выводов и рекомендаций, сформулированных в ходе этого мероприятия;

18. *настоятельно призывает* государства и международные, правительственные и неправительственные организации координировать свои плановые инициативы, направленные на содействие устойчивому развитию в целях поощрения процесса национального восстановления и примирения с должным учетом особенностей бурундийского кризиса;

19. *призывает* переходное правительство принять все необходимые меры для поощрения и защиты всех прав человека в Бурунди и пресечения насилия в отношении женщин и безнаказанности в стране;

20. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи с актами сексуального насилия в отношении женщин и детей и просит переходное правительство, в сотрудничестве с гражданским обществом, принять специальные меры для защиты женщин и детей;

21. *настоятельно предлагает* переходному правительству создать независимую национальную комиссию по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы);

22. *выражает озабоченность* в отношении конкретизации обещаний, данных в Брюсселе в январе 2004 года в ходе Форума партнеров по развитию Бурунди, и призывает все заинтересованные стороны конкретизировать эти обещания, с тем чтобы придать новый импульс процессу обеспечения национального мира, примирения и восстановления;

23. *настоятельно призывает* международное сообщество активнее содействовать функционированию судебной системы и национальной комиссии по реинтеграции пострадавших и увеличить объем финансовых и кадровых ресурсов, имеющихся в распоряжении Отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди, с тем чтобы позволить ему укрепить свою деятельность на местах и эффективно выполнять свой мандат, а также благодарит всех партнеров, оказавших поддержку в этой области;

24. *осуждает* самым решительным образом массовые убийства гражданских беженцев Баньямуленге в Гатумбе 13 августа 2004 года и требует безотлагательно предать суду лиц, совершивших эти злодеяния, и их пособников;

25. *призывает* все стороны бороться против распространения стрелкового оружия среди гражданского населения;

26. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесном сотрудничестве с правительством Бурунди продолжать осуществлять свою программу технической помощи;

27. *просит также* независимого эксперта продолжать изучать положение в области прав человека в Бурунди, представить свой промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии;

28. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят второй сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

-----